Índice

Presentación 9

Colaboraciones Especiales

Alonso Arija, Encina
Ayudando aprender a los adolescentes 13

Canós Antonino, Laura
Los márgenes del ELE. Aspectos del español global en la educación secundaria en Barcelona 19

Ferreira Cabrera, Anita
Panorama del español como lengua extranjera en Chile 27

García García, Marta
Lenguas de especialidad y certificación lingüística 37

Jurado Salinas, Martha
La variedad mexicana del español ante los desafíos de la globalización 49

Lacorte, Manel
To be y ser a la vez: Cuestiones sobre la enseñanza del español en Estados Unidos 61

Regueiro Rodríguez, María Luisa
El profesor de ELE y la didáctica del léxico hispanoamericano: Comprensión frente a infortunio comunicativo 79

Estudios Teóricos y Prácticos

Acosta Ortega, Laura
La competencia interaccional en estudiantes de B2: Análisis de la gestión de turnos de habla en ELE 99

Agüero Bustamante, Macarena
Una aproximación al manual de ELE Chile, lengua y cultura: Desarrollando la competencia comunicativa intercultural en estudiantes de la Escuela Feevale (Brasil) 111

Alfonzo de Tovar, Isabel Cristina; Cáceres-Lorenzo, M.ª Teresa y Wang, Lili
Inventario cultural hispanoamericano para estudiantes chinos (A1-A2) 121

Andión Herrero, M.ª Antonieta
Etnocentrismo lingüístico vs. Plurinormativismo. Consideraciones sobre la variación y variedad del español LE/L2 131

Báez Montero, Inmaculada C. y López Vázquez, Lucía
El español de África: Guinea Ecuatorial en el aula de ELE 141

Bartens, Angela y Berber, Diana
Sociolingüística en la enseñanza del español a traductores: Un triángulo amoroso 151

Blanco Fernández, Juana María
La alfabetización en EL2 en aulas infantiles multilingües: Aspectos socioeducativos, sociolingüísticos y psicolingüísticos 163

Bruzos Moro, Alberto
Paradojas de la enseñanza universitaria del español como lengua extranjera en Estados Unidos 173

Castillo Carballo, M.ª Auxiliadora y García Platero, Juan Manuel
La enseñanza de la variación léxica a través de corpus orales 183

Cazorla Vivas, Carmen
Manuales ELE A1 y variedades del español: Presencia, ausencia y didáctica 193

Celayeta Gil, Nekane
Consulta un corpus ad hoc como herramienta para abordar la enseñanza-aprendizaje de las perífrasis verbales en el nivel C1 desde una perspectiva panhispánica 205

Chacón García, Carmen y Andión Herrero, M.ª Antonieta
Consideraciones geolectales en torno a las "Nociones específicas" del Plan Curricular del Instituto Cervantes: La marca "españolismo" y los panhispanismos 217

Chen Danna
El panhispanismo en la enseñanza del español en China 229

Coca Hernando, Rosario
Cómo comentar un gráfico. Propuesta didáctica para preparar la prueba de expresión escrita del DELE B2 241

Criado-De Diego, Cecilia
Los diminutivos y su variación en español: Implicaciones para la enseñanza de E-LE/L2 255

Crismán Pérez, Rafael
El papel de la modalidad lingüística andaluza en la enseñanza de español como lengua extranjera 263

Cruz, Mário y Saracho, Marta
Materiales para la enseñanza-aprendizaje de las variedades lingüísticas y culturales de Hispanoamérica en la clase de ELE 273

De los Santos Brito, M.ª Cruz Elena
Glosario especializado: Cocina popular mexicana. Léxico disponible 285

Díaz Rosales, Raúl
La lexicografía monolingüe de ELE: Logros y desafíos 297

Dumbrăvescu, Daiana-Georgiana
Fraseología y la expresión de los sentimientos en español y rumano 309

Edwards, Siân
Enseñar el español en un contexto multinlingüe en Gales, Reino Unido 323

Elaid, Lahouaria Nourine
Los españoles en Orán historia común y herencia lingüística 331

Fernández González, María Aránzazu
El Quijote, de la letra a la viñeta. Un diálogo de cuatro siglos. Una propuesta literaria para la clase de ELE 341

Fernández Pesquera, Cristina
Aterrizar en la sociedad de acogida: Conocimiento del contexto desde las clases de español a personas refugiadas y solicitantes de asilo 365

Francos Maldonado, Concepción
Compartir diversidad lingüística en contextos multilingües. Conocer y dar voz a los sujetos 375

Galloso Camacho, María Victoria
La enseñanza del español a estudiantes inmigrantes de ESO y Bachillerato onubenses 381

García Flores, Carmen
El español aplicado al turismo deportivo 389

García González, Javier
Dialectología y sociolingüística, análisis de errores e interlengua, ¿mundos distintos? 401

Gómez Medina, Juliana
Hacia un modelo para la inclusión y el tratamiento de variedades de lengua en ELE 411

González Plasencia, Yeray
La deslocalización de la cultura. Material global para la didáctica de la competencia intercultural en E/LE 423

González Plasencia, Yeray; Ramos Álvarez, Antonio y Ayala Carrasco, Provi
Spanish in a day: El alumno como prosumidor intercultural de vídeos 433

Ibarra García, Isabel
¡Gamificar el español de los negocios sí es posible! 443

Iriarte Vañó, María Dolores
Actividades prácticas de pronunciación para la clase multilingüe: Las vocales y el acento 451

Las Heras Calvo, Miguel
Poniendo la guinda al pastel: Fraseología panhispánica referente a la fruta 461

Lavorante, Cira
La lectura literaria de los alumnos en el aula de ELE:Análisis de las respuestas lectoras 477

López de la Torre, Juan Antonio
El portfolio europeo de las lenguas (PEL): Herramienta de evaluación de la composición escrita en Español como Lengua Extranjera 489

Lucha Cuadros, Rosa M.ª y Díaz, Lourdes
Estudio de la calidad del texto en producciones escritas de relato en pasado a partir del análisis de la fluidez y la diversidad léxicas. A propósito de la eficacia de los cursos generales en las destrezas específicas 501

Marín Marín, Virginia
El desarrollo de la expresión escrita y las estrategias de aprendizaje de los estudiantes de nivel C1-C2: Una propuesta didáctica con base en textos literarios 511

Martín Amador, Cristina
Expresión de sentimientos, actitudes y juicios a través de unidades fraseológicas y paremiológicas 523

Melendez Quero, Carlos
Aplicaciones pedagógicas de los diccionarios de partículas discursivas para hablantes no nativos de una misma lengua materna: Análisis de necesidades desde el punto de vista de los usuarios 537

Merino Mañueco, Susana
La corrección del discurso escrito en el aula de lengua extranjera: Una perspectiva desde la experiencia en centros de educación primaria en texas, EE. UU. 547

Meza Morales, Jesús A.
En torno al devenir epistemológico y la industria de la enseñanza de ELE 553

Montes Hernández, Alma Laura y Conaway Arroyo, Lisa Marie
Videograbaciones como estrategias de aprendizaje en la enseñanza de español como L2 563

Otero Doval, Herminda
Análisis de la variación geolingüística en los exámenes DELE 571

Peláez Torres, Marta
La formulación de buenos deseos y felicitaciones en español: Un estudio de las estrategias 581

Pereira, Isabel y Martínez-Arbelaiz, Asunción
Aprender español en tiempos de globalización: Retos curriculares de los programas estadounidenses en el extranjero 591

Pevida Llamazares, M.ª Dolores
La enseñanza del español L2/LE y la teoría de la relevancia (desmenucemos el entorno cognitivo) 603

Rodius, Marc
La variación morfosintáctica en los manuales de E/LE: Situación y propuestas para su enseñanza 609

Romo Poderós, Irene
"Érase una vez..." Literatura oral en el aula de E/LE 621

Sala Caja, Lidia y Tukahara, Nobuyuki
La enseñanza de ELE en la comunidad brasileña en Japón: La escuela alegría de saber 631

Salvia Rodríguez, Maria
La representación de la sexualidad en los manuales de ELE 641

Sarmiento Salinas, Miguel Ángel
La diversidad cultural en los contenidos de los textos de las clases de ELE en Suecia 649

Vaquero Ibarra, Nuria
De la práctica centrada en el aula, a la práctica compartida y reflexiva de centro. Una propuesta desde el Sistema de Acreditación de Centros Instituto Cervantes 657

Villayandre Llamazares, Milka
Aportaciones de los recursos electrónicos a la enseñanza y aprendizaje del léxico: Las partes del cuerpo 667

Wasa, Atsuko
Aplicación de la enseñanza de procesamiento a la adquisición de la competencia sociolingüística 679